EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2004/0251(COD)

19.4.2005

UDKAST TIL UDTALELSE

fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

til Retsudvalget

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse aspekter af mægling på det civil- og handelsretlige område
(KOM(2004)0718 – C6-0154/2004 – 2004/0251(COD))

Rådgivende ordfører: Johannes Blokland

PA_Leg

KORT BEGRUNDELSE

Det Europæiske råd har gentagne gange betonet, at det er vigtigt at finde alternative måder at løse tvister på. I 2000 godkendte Rådet alternative metoder til bilæggelse af tvister på det civil- og handelsretlige område. I artikel III-269, stk. 2, litra g), i udkastet til traktat om en forfatning for Europa nævnes alternative metoder til tvistbilæggelse eksplicit blandt Fællesskabets kompetencer, og udvikling af alternative metoder til tvistbilæggelse er opstillet som et mål.

Da udvikling af alternative metoder til bilæggelse af tvister er et mål, må der udvises tilbageholdenhed med at regulere. Ny regulering bremser udvikling af alternativer ved siden af domstolsprocedurerne.

Ordførerens standpunkt

Ordføreren mener, at Kommissionens argumentation ikke er tilstrækkelig klar til at begrunde et direktiv om mægling. Derfor foreslår ordføreren, at direktivet kun skal anvendes på grænseoverskridende tilfælde. Derved undgår man at hindre udvikling af alternativer ved siden af domstolsprocedurerne i medlemsstaterne. Forsøg med mægling skulle da opfylde direktivets krav. Udvikling af alternative metoder til bilæggelse af tvister står på dagsordenen i indenrigsministerierne i flere medlemsstater og vækker også interesse hos retsvæsenet.

De definitioner, Kommissionen har valgt i artiel 2, er for brede. Det er nødvendigt at indsnævre dem, så mægling ikke misbruges. Ordføreren vælger derfor på linje med retningslinjerne i internationale mæglerorganisationer at nedfælde en aftale om mægling skriftligt og at lade en neutral mæglingsekspert lede mæglingen.

Ud over definition af kvaliteten af mægling er det nødvendigt at sørge for et uafhængigt klage- og sanktionssystem. Hvis mægling skal være et fuldgyldigt alternativ til domstolsprocedurerne, er sådanne instrumenter en forudsætning.

Mægling er kendetegnet ved fortrolighed. I artikel 6 kobles kravet om fortrolighed under mægling sammen med eventuel inddragelse af domstole. Ordføreren mener, at mæglingens fortrolighed også bør fremgå af titlen. Derudover er det ikke alene vidneforklaringer og tilståelser under mæglingen, der skal behandles fortroligt. Også opførsel under en mægling anses af eksperter for bevismateriale i en retssag. Dette bør tilføjes i direktivet.

For øjeblikket vil regulering ikke gavne udviklingen af mægling i medlemsstaterne. Dette direktiv kan i ændret form bidrage til at udbrede mægling som alternativ til domstolsprocedurerne ved grænseoverskridende tvister.

ÆNDRINGSFORSLAG

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender opfordrer Retsudvalget, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

Kommissionens forslag[1]	Ændringsforslag
Ændringsforslag 1 Betragtning 6	
(6) Mægling kan muliggøre billig og hurtig udenretslig konfliktløsning på det civil- og handelsretlige område gennem processer, der er skræddersyet til parternes behov. Når aftaler er indgået gennem mægling, er der større sandsynlighed for, at de efterleves frivilligt, og at der opretholdes et venskabeligt og holdbart forhold mellem parterne. Disse fordele er endnu mere udtalte i situationer med grænseoverskridende elementer.	*(Vedrører ikke den danske tekst)*
Begrundelse	
(Vedrører ikke den danske tekst).	
Ændringsforslag 2 Betragtning 10	
(10) Mægling bør ikke betragtes som et dårligt alternativ til retssager i den forstand, at fuldbyrdelsen af de indgåede aftaler afhænger af parternes velvilje. Det er derfor nødvendigt at sikre, at alle medlemsstaterne indfører en procedure, hvorigennem en indgået aftale kan bekræftes af en domstol eller en offentlig myndighed i en dom, en afgørelse eller et bekræftet dokument.	(10) Mægling bør ikke betragtes som et dårligt alternativ til retssager i den forstand, at fuldbyrdelsen af de indgåede aftaler afhænger af parternes velvilje. Det er derfor nødvendigt at sikre, at alle medlemsstaterne***, hvis lovgivningen på det civil- og handelsretlige område ikke har bestemmelser herom,*** indfører en procedure, hvorigennem en indgået aftale kan bekræftes af en domstol eller en offentlig myndighed i en dom, en afgørelse eller et bekræftet

[1] Endnu ikke offentliggjort i EUT.

dokument.

Begrundelse

I en række medlemsstater er en aftale fremgået ved mægliing retsgyldig uden et dokument eller en afgørelse fra en domstol. Derfor er det uhensigtsmæssigt at gøre denne procedure obligatorisk for alle medlemsstater.

Ændringsforslag 3
Artikel 1, stk. 2

2. Dette direktiv finder anvendelse på det civil- og handelsretlige område.	2. Dette direktiv finder anvendelse på det ***grænseoverskridende*** civil- og handelsretlige område.

Begrundelse

Mægling er i fuld udvikling. I en række lande tilstræbes det at lade mægliing fungere som alternativ ved siden af domstolsprocedurerne. Det er meget vigtigt, at denne udvikling ikke hindres ved et rammedirektiv. Tilføjelsen om, at direktivet kun finder anvendelse i grænseoverskridende tilfælde, holder muligheden åben for, at medlemsstaterne kan forsøge sig yderligere med mægling som alternativ til domstolsprocedurerne.

Ændringsforslag 4
Artikel 2, litra a

a) "Mægling": enhver proces, uanset hvordan den benævnes eller omtales, hvor to eller flere parter i en tvist bistås af en ***tredjepart*** med ***henblik på*** at indgå en aftale ***om bilæggelse af*** tvisten, hvad enten processen er indledt af parterne, foreslået eller pålagt af en domstol eller foreskrevet i en medlemsstats nationale lovgivning.	a) "Mægling": enhver proces, uanset hvordan den benævnes eller omtales, hvor to eller flere parter i en tvist ***på grundlag af en skriftlig mæglingsaftale indgået mellem dem*** bistås af en ***mægler*** med ***det formål*** at indgå en aftale***, der med retfærdig hensyntagen til deres interesser bilægger*** tvisten, hvad enten processen er indledt af parterne, foreslået eller pålagt af en domstol eller foreskrevet i en medlemsstats nationale lovgivning.
Mægling omfatter ikke dommerens forsøg på at bilægge en tvist under en retssag om den pågældende tvist.	Mægling omfatter ikke dommerens ***eget*** forsøg på at bilægge en tvist under en retssag om den pågældende tvist.

Begrundelse

For at sikre en korrekt anvendelse af direktivet er det vigtigt, at definitionen ikke er så bred, at alle former for mægling falder ind under den. For at sikre mæglingen og parternes tiltro til

mægling som alternativ til domstolsprocedurerne bør der udarbejdes en mæglingsaftale.

Ændringsforslag 5
Artikel 2, litra b

b) "Mægler": en tredjepart, ***som*** leder en mægling, uanset den pågældende tredjeparts benævnelse eller profession i den pågældende medlemsstat og den måde, hvorpå tredjeparten er udpeget eller anmodet om at lede mæglingen.	b) "Mægler": en tredjepart, ***der som neutral mæglingsekspert*** leder en mægling, uanset den pågældende tredjeparts benævnelse eller profession i den pågældende medlemsstat og den måde, hvorpå tredjeparten er udpeget eller anmodet om at lede mæglingen.

Begrundelse

Det er nødvendigt at lade en mæglingsekspert lede mæglingen af hensyn til mæglingens sikkerhed og kvalitet.

Ændringsforslag 6
Artikel 3, stk. 1

1. En domstol, ved hvilken der anlægges sag, kan, når det er hensigtsmæssigt og under hensyntagen til alle sagens omstændigheder, opfordre parterne til at anvende mægling til at løse tvisten. Domstolen kan ***under alle omstændigheder pålægge*** parterne at deltage i et informationsmøde om brugen af mægling.	1. En domstol, ved hvilken der anlægges sag, kan, når det er hensigtsmæssigt og under hensyntagen til alle sagens omstændigheder, opfordre parterne til at anvende mægling til at løse tvisten. Domstolen kan ***anmode*** parterne ***om*** at deltage i et informationsmøde om brugen af mægling.

Begrundelse

Den oprindelige tekstformulering er mere vidtgående end det foreslåede direktivs rammegivende karakter giver anledning til og skader nærhedsprincippets anvendelse i forhold til den dømmende magt. Med dette ændringsforslag holdes den mulighed åben at formulere en henvisning til mægling.

Ændringsforslag 7
Artikel 4, stk. 1

1. Kommissionen og medlemsstaterne fremmer og støtter udviklingen af frivillige adfærdskodekser og overholdelsen heraf	1. Kommissionen og medlemsstaterne fremmer og støtter udviklingen af frivillige adfærdskodekser og overholdelsen heraf

blandt mæglere og organisationer, der leverer mæglingsydelser, både på fællesskabsplan og på nationalt plan, samt andre effektive kvalitetskontrolordninger for levering af mæglingsydelser.	blandt mæglere og organisationer, der leverer mæglingsydelser, både på fællesskabsplan og på nationalt plan, samt andre effektive kvalitetskontrolordninger for levering af mæglingsydelser***, herunder et uafhængigt klagesystem og en uafhængig sanktionsret***.

Begrundelse

En mægler skal kunne stå inde for sin faglige integritet. Desuden fremmer et uafhængigt klage- og sanktionssystem tilliden til mægling som et alternativ til domstolsprocedurerne.

Ændringsforslag 8
Artikel 4, stk. 2

2. Medlemsstaterne fremmer og støtter uddannelsen af mæglere med henblik på at gøre det muligt for parterne i en tvist at vælge en mægler, som effektivt kan lede en mægling ***på den måde, som parterne forventer***.	2. Medlemsstaterne fremmer og støtter uddannelsen af mæglere med henblik på at gøre det muligt for parterne i en tvist at vælge en mægler, som kan lede en mægling effektivt***, forsvarligt og i overensstemmelse med parternes berettigede kvalitetsforventninger***.

Begrundelse

I tilfælde af mægling er det muligt, at parterne deltager heri med diamentralt modsatte forventninger. Derfor er det nødvendigt at tilpasse teksten under hensyntagen til dette kriterium.

Ændringsforslag 9
Artikel 6, overskrift

Bevismidlernes antagelighed under civile retssager	***Mæglingens fortrolighed***

Begrundelse

I denne artikel skal vægten lægges på mæglingens fortrolighed. I den videre sammenhæng er det logisk, at forhold fra mæglingen ikke kan være antagelige under en retssag. Dette gælder også for forvaltningretlige sager og ikke kun for civile retssager. Titlens tilpasning er relevant for begge slags retssager.

Ændringsforslag 10
Artikel 6, stk. 1, litra a

a) en opfordring fra en part til at indlede mægling eller det forhold, at en part var villig til at deltage i mægling	***udgår***

Begrundelse

For en parts opfordring til eller tilbud om at løse en tvist ved mægling skal mæglingens fortrolighed ikke gælde.

Ændringsforslag 11
Artikel 6, stk. 1, litra c

c) udtalelser eller indrømmelser ***fra*** en part under mæglingen	c) udtalelser***,*** indrømmelser eller ***adfærd, som*** en part ***har afgivet eller på anden vis tilkendegivet eller vist*** under mæglingen

Begrundelse

Ud over mundtlige og skriftlige udtalelser er også adfærd og ikke-verbal kommunikation vigtig netop under en mægling, hvorfor mæglingens fortrolighed også skal gælde her.